

転入転居時、代理人（同一世帯）の方に電子証明書の発行・更新を委任する方のみ

令和 年 月 日

マイナンバーカード電子証明書新規発行／更新 依頼書

マイナンバーカード電子証明書の新規発行・更新申請が、あなたの意思に基づく依頼に相違なければ、下記に必要事項を記載のうえ、署名または記名押印して、代理人が窓口まで持参してください。

- (ご注意)
- (1) 本書は申請者の代理人（同一世帯）で転入届又は転居届と併せて、申請者の電子証明書の新規発行・更新申請を行う場合にのみ使用します。
 - (2) 本書には、暗証番号その他必要事項を記入し、他人の目に触れないよう、封筒に入れのり止めするなどしてお持ちください。
 - (3) すでに設定している暗証番号が記載したものと違っていた場合、別途、暗証番号再設定の手続きが必要です。本人以外が手続きを行う場合、即日、暗証番号設定及び代理人による電子証明書の新規発行・更新申請はできません。申請者ご本人様宛てに照会書兼回答書を送付します。照会書兼回答書を申請者ご自身で記載し、再度代理人の方がお持ちください。

令和 年 月 日

署名用電子証明書・利用者証明用電子証明書の新規発行・更新申請は、私の意思によって申請するものに相違ありません。

(申請者の住所) _____

(申請者の氏名) _____ 印

暗証番号の記載は、すでに設定済みの暗証番号を記載してください。別紙の注意事項を必ずご確認ください。

フリガナ																			
署名用電子証明書の暗証番号 (英大文字および数字で6文字以上16文字以内)																			
利用者証明用電子証明書の暗証番号 (数字4桁)																			
住民基本台帳用の暗証番号 (数字4桁)																			

※利用者証明用電子証明書の新規発行・更新が必要な場合に、利用者証明用の暗証番号を使用します。

委 任 状

令和 年 月 日

(あて先) 松 戸 市 長

(申請者の住所) _____

(申請者の氏名) _____ 印

私は、下記の者を代理人として電子証明書の新規発行・更新申請に関する手続きについての権限を委任します。また、上記記載の暗証番号がすでに設定している暗証番号と一致しない場合は、照会書兼回答書を申請者宛に後日送付することを併せて委任します。

(同一世帯の代理人の氏名) _____

【手続きに関する注意事項】

＜依頼書の記載＞

- ・あなたご自身が必要事項を記載し、署名または記名押印してください。
- ・あなたご自身が来庁される場合は、本書の持参は必要ありません。

＜委任状の記載＞

- ・代理人（同一世帯）に依頼される場合は、申請者の住所氏名及び代理人の氏名をあなたご自身が記載し、回答書の電子証明書（署名用及び利用者証明用）の暗証番号と個人番号カードに設定済みの暗証番号もあわせて記入し、代理人に判読されることのないよう封筒に入れのり止めするなど、代理人のかたには見ることができない状態でお持ちください。封筒はホームページからダウンロードし、作成したものか、ご自身で用意したものをお使いください。

暗証番号が見える状態で持参された場合は受付できませんのでご注意ください。

＜暗証番号の記載＞

- ・電子証明書（署名用）の暗証番号は、左詰で英大文字と数字を混ぜて6文字以上、16文字以内で記入してください。
- ・電子証明書（署名用）の暗証番号は、英字と数字の混同を避けるため、フリガナをご記入ください。
- ・マイナンバーカードに設定済みの暗証番号も必ず記入してください。記入されていない場合は受け付けできません。

＜電子証明書の違い＞

- ・署名用電子証明書用暗証番号・・・電子署名（e-tax）等で使用
- ・利用者証明用電子証明書用暗証番号・・・コンビニ交付、マイナポータル等で使用

＜持参して頂く書類など＞ ※下記の要件が欠けた場合は、受け付けできません。

あなたご自身が来庁される場合

- ① マイナンバーカード

代理人（同一世帯）が来庁される場合

- ① 本書（全て記載し、署名または記名押印したもの）
- ② あなたご自身のマイナンバーカード
- ③ 代理人（同一世帯）の官公庁が発行した写真付身分証明書（マイナンバーカード・運転免許証・旅券・住基カードなどの顔写真付きの公的身分証明書1点）

＜その他の重要事項＞

- ・本書は申請者の同一世帯人が代理で転入届又は転居届と併せて、申請者の電子証明書の発行を行う場合にのみ使用できます。
- ・本書を郵送その他の方法により受け付けることはできません。

Matsudo — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

- X Writing name in romaji instead of katakana
 - > Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.
- X Using arrival date instead of move-in date
 - > 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.
- X Leaving head of household (世帯主) blank
 - > If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.
- X Forgetting Japanese translations of certificates
 - > Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1

転入転居時、代理人（同一世帯）の方に電子証明書の発行・更新を委任する方のみ

令和 年 月 日

マイナンバーカード電子証明書新規発行／更新 依頼書

マイナンバーカード電子証明書の新規発行・更新申請が、あなたの意思に基づく依頼に相違なければ、下記に必要事項を記載のうえ、署名または記名押印して、代理人が窓口まで持参してください。

（ご注意）

（１）本書は申請者の代理人（同一世帯）で転入届又は転居届と併せて、申請者の電子証明書の新規発行・更新申請を行う場合にのみ使用します。

（２）本書には、暗証番号その他必要事項を記入し、他人の目に触れないよう、封筒に入れのり止めするなどしてお持ちください。

（３）すでに設定している暗証番号が記載したものと違っていった場合、別途、暗証番号再設定の手続きが必要です。本人以外が手続きを行う場合、即日、暗証番号設定及び代理人による電子証明書の新規発行・更新申請はできません。申請者ご本人様宛てに照会書兼回答書を送付します。照会書兼回答書を申請者ご自身で記載し、再度代理人の方がお持ちください。

署名用電子証明書・利用者証明用電子証明書の新規発行・更新申請は、私の意思によって申請するものに相違ありません。

（申請者の住所）

（申請者の氏名）

暗証番号の記載は、すでに設定済みの暗証番号を記載してください。別紙の注意事項を必ずご確認ください。

フリガナ

- 1

転入転居時、代理人（同一世帯）の方に電子証明書の発行・更新を委任する方のみ

Moving in (from another municipality or abroad) / Moving within the same municipality / To do/perform

This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling
- 2

令和 年 月 日 Reiwa ___ year ___ month ___ day

Fill in the current date using the Japanese Reiwa era year system (Reiwa 1 = 2019, Reiwa 2 = 2020, etc.)
- 3

マイナンバーカード電子証明書新規発行 / 更新 依頼書 My Number Card / My Number Card / My Number

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.

Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one
- 4

マイナンバーカード電子証明書の新規発行・更新申請が、あなたの意思に基づく依頼に相違なければ

My Number Card / My Number Card / My Number

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.

Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one
- 5

（１）本書は申請者の代理人（同一世帯）で転入届又は転居届と併せて、申請者の電子証明書の新規発行・更新申請を行う場合にのみ使用します。

Moving in (from another municipality or abroad) / Moving within the same municipality

This is an informational note explaining that this form is only used by representatives (from the same household) who are submitting moving registration paperwork and applying for digital certificate services on behalf of the applicant. If you are applying for yourself directly, this note does not apply to you.
- 6

（２）本書には、暗証番号その他必要事項を記入し、他人の目に触れないよう、封筒に入れのり止めしてください。

PIN (4-digit personal identification number) / Other

Choose a 4-digit PIN for your cash card. Avoid birthdays — banks may reject obvious numbers. Use this section for any additional information not covered in other fields
- 7

（３）すでに設定している暗証番号が記載したものと違っていった場合、別途、暗証番号再設定の手続きが必要です。

PIN (4-digit personal identification number)

Choose a 4-digit PIN for your cash card. Avoid birthdays — banks may reject obvious numbers.



8 発行・更新申請はできません。申請者ご本人様宛てに所
Cannot/Not possible / Cannot/Not possible / .
This typically appears as a response option or error message on fo
typically appears as a status or instruction indicating something ca
or is not applicable

9 令和 年 月 日 Reiwa era
Current Japanese era that began May 1, 2019. Used in official da

10 署名用電子証明書・利用者証明用電子証明書の新規発行
Sign your name. Foreigners can use a written signature instead of
(inkan).

11 (申請者の住所) Address
Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the
kanji for your address.

12 (申請者の氏名) 印 Full name / Seal (inkan)
Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji. P
stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners

13 暗証番号の記載は、すでに設定済みの暗証番号を記載
PIN (4-digit personal identification number)
Choose a 4-digit PIN for your cash card. Avoid birthdays — banks
obvious numbers.

This typically appears as a response option or error message on forms This typically appears as a status or instruction indicating something cannot be done or is not applicable

署名用電子証明書・利用者証明用電子証明書の新規発行・

(申請者の住所) Address

12 (申請者の氏名) 印 Full name / Seal (inkan / hanko)
Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji. Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.

セクション 2 — Section 2

署名用電子証明書の暗証番号
(英大文字および数字で6文字以上16文字以内)

利用者証明用電子証明書の暗証番号
(数字4桁)

住民基本台帳用の暗証番号
(数字4桁)

※利用者証明用電子証明書の新規発行・更新が必要な場合に、利用者証明用の暗証番号を使用します。

委任状

令和 年 月 日

(あて先) 松戸市長

(申請者の住所)

(申請者の氏名)

印

私は、下記の者を代理人として電子証明書の新規発行・更新申請に関する手続きについての権限を委任します。また、上記記載の暗証番号がすでに設定している暗証番号と一致しない場合は、照会書兼回答書を申請者宛に後日送付することを併せて委任します。

(同一世帯の代理人の氏名)

- 1

(英大文字および数字で6文字以上16文字以内) (Use uppercase English letters and numbers, 6-16 characters)

This refers to password requirements - use only capital letters A-Z and numbers 0-9, minimum 6 characters, maximum 16 characters
- 2

※利用者証明用電子証明書の新規発行・更新が必要な場 Certificate

This refers to official documents like residence certificates or income certificates that may need to be attached
- 3

住民基本台帳用の暗証番号 PIN (4-digit personal identification number)

Choose a 4-digit PIN for your cash card. Avoid birthdays — banks may reject obvious numbers.
- 4

委任状 Power of Attorney

Only needed if someone else is submitting the form on your behalf - requires your signature and personal seal
- 5

令和 年 月 日 Reiwa era

Current Japanese era that began May 1, 2019. Used in official dates.
- 6

(あて先) 松戸市長 Addressee

The person or office this form is being sent to
- 7

(申請者の住所) Address

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
- 8

(申請者の氏名) 印 Full name / Seal (inkan / hanko)

Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji. Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.
- 9

します。また、上記記載の暗証番号がすでに設定している暗証番号と一致しない場合は、照会書兼回答書
PIN (4-digit personal identification number) / Do not / .

Choose a 4-digit PIN for your cash card. Avoid birthdays — banks may reject obvious numbers. This typically appears before other text to indicate something should not be done or does not apply
- 10

(同一世帯の代理人の氏名) Full name

Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.



セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

【手続きに関する注意事項】

・<依頼書の記載>

- ・あなたご自身が必要事項を記載し、署名または記名押印してください。
- ・あなたご自身が来庁される場合は、本書の持参は必要ありません。

・<委任状の記載>

- ・代理人（同一世帯）に依頼される場合は、申請者の住所氏名及び代理人の氏名をあなたご自身が記載し、回答書の電子証明書（署名用及び利用者証明用）の暗証番号と個人番号カードに設定済みの暗証番号もあわせて記入し、代理人に判読されることのないよう封筒に入れのり止めるなど、代理人のかたには見ることができない状態でお持ちください。封筒はホームページからダウンロードし、作成したものか、ご自身で用意したものをお使いください。

・暗証番号が見える状態で持参された場合は受付できませんのでご注意ください。

・<暗証番号の記載>

- ・電子証明書（署名用）の暗証番号は、左詰で英大文字と数字を混ぜて 6 文字以上、16 文字以内で記入してください。
- ・電子証明書（署名用）の暗証番号は、英字と数字の混同を避けるため、フリガナをご記入ください。
- ・マイナンバーカードに設定済みの暗証番号も必ず記入してください。記入されていない場合は受け付けできません。

・<電子証明書の違い>

- ・署名用電子証明書用暗証番号・・・電子署名（e-tax）等で使用
- ・利用者証明用電子証明書用暗証番号・・・コンビニ交付、マイナポータル等で使用

・<持参して頂く書類など> ※下記の要件が欠けた場合は、受け付けできません。

- ・あなたご自身が来庁される場合

- 1

【手続きに関する注意事項】 To do/perform

This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling
- 2

< 依頼書の記載 > Fill in

This indicates where you should write or enter information
- 3

・ あなたご自身が必要事項を記載し、署名または記名押印してください。 Signature / Seal (inkan / hanko)

Sign your name. Foreigners can use a written signature instead of a seal (inkan). Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.
- 4

・ あなたご自身が来庁される場合は、本書の持参は必要ありません。

If you are coming to the office in person, you do not need to bring this document.

This is an informational note - no action needed. It simply tells you that if you plan to visit the government office in person, you don't need to bring this form with you.
- 5

< 暗証番号の記載 > PIN (4-digit personal identification number)

Choose a 4-digit PIN for your cash card. Avoid birthdays — banks may reject obvious numbers.
- 6

・ 電子証明書（署名用）の暗証番号は、左詰で英大文字と数字を混ぜて 6 文字以上、16 文字以内で記入してください。

PIN (4-digit personal identification number) / Signature

Choose a 4-digit PIN for your cash card. Avoid birthdays — banks may reject obvious numbers. Sign your name. Foreigners can use a written signature instead of a seal (inkan).
- 7

文字以内で記入してください。 Please / Please / Please

This is typically part of an instruction - look for the preceding text to understand what action is requested
- 8

・ 電子証明書（署名用）の暗証番号は、英字と数字の混同を避けるため、フリガナをご記入ください。

Phonetic reading (katakana) / PIN (4-digit personal identification number) / Signature

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana. Choose a 4-digit PIN for your cash card. Avoid birthdays — banks may reject obvious numbers.
- 9

入ください。 Please / Please / Please

This is part of a longer instruction - look for the complete phrase



セクション 1 — Section 1 (Part 1/2) (continued)

【手続きに関する注意事項】

・<依頼書の記載>

・あなたご自身が必要事項を記載し、署名または記名押印してください。

・あなたご自身が来庁される場合は、本書の持参は必要ありません。

<委任状の記載>

・代理人（同一世帯）に依頼される場合は、申請者の住所氏名及び代理人の氏名をあなたご自身が記載し、回答書の電子証明書（署名用及び利用者証明用）の暗証番号と個人番号カードに設定済みの暗証番号もあわせて記入し、代理人に判読されることのないよう封筒に入れのり止めするなど、代理人のかたには見ることができない状態でお持ちください。封筒はホームページからダウンロードし、作成したものか、ご自身で用意したものをお使いください。

暗証番号が見える状態で持参された場合は受付できませんのでご注意ください。

<暗証番号の記載>

・電子証明書（署名用）の暗証番号は、左詰で英大文字と数字を混ぜて 6 文字以上、16 文字以内で記入してください。

・電子証明書（署名用）の暗証番号は、英字と数字の混同を避けるため、フリガナをご記入ください。

・マイナンバーカードに設定済みの暗証番号も必ず記入してください。記入されていない場合は受け付けできません。

<電子証明書の違い>

・署名用電子証明書用暗証番号・・・電子署名（e-tax）等で使用

・利用者証明用電子証明書用暗証番号・・・コンビニ交付、マイナポータル等で使用

<持参して頂く書類など>

※下記の要件が欠けた場合は、受け付けできません。

・あなたご自身が来庁される場合

- 10

・ マイナンバーカードに設定済みの暗証番号も必ず記入してください。記入されていない

Please be sure to fill in / My Number Card / My Number Card

This indicates a mandatory field that must be completed Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter.
- 11

場合は受け付けできません。

Cannot/Not possible / Cannot/Not possible

This typically appears as a response option or error message on forms This typically appears as a status or instruction indicating something cannot be done or is not applicable
- 12

・ 署名用電子証明書用暗証番号・・・電子署名（ e-tax ）等で使用

PIN (4-digit personal identification number) / Signature

Choose a 4-digit PIN for your cash card. Avoid birthdays — banks may reject obvious numbers. Sign your name. Foreigners can use a written signature instead of a seal (inkan).
- 13

・ 利用者証明用電子証明書用暗証番号・・・コンビニ交付、マイナポータル等で使用

My Number Portal / PIN (4-digit personal identification number)

Official government online service portal using your My Number card Choose a 4-digit PIN for your cash card. Avoid birthdays — banks may reject obvious numbers.
- 14

<持参して頂く書類など> ※下記の要件が欠けた場合は、受け付けできません。

Cannot/Not possible / Cannot/Not possible

This typically appears as a response option or error message on forms This typically appears as a status or instruction indicating something cannot be done or is not applicable
- 15

あなたご自身が来庁される場合

When you come to the municipal office in person

This is a section header indicating instructions for when you visit the municipal office in person. The actual requirements will be listed below this heading.

セクション 2 — Section 2

- 1

2

3

4
- ①

②

③
- 本書（全て記載し、署名または記名押印したもの）

あなたご自身のマイナンバーカード

代理人（同一世帯）の官公庁が発行した写真付身分証明書（マイナンバーカード・運転免許証・旅券・住基カードなどの顔写真付きの公的身分証明書 1 点）

＜その他の重要事項＞

- 5

6

7
- 本書は申請者の同一世帯人が代理で転入届又は転居届と併せて、申請者の電子証明書の発行を行う場合にのみ使用できます。

本書を郵送その他の方法により受け付けることはできません。

- 1

① 本書（全て記載し、署名または記名押印したもの）

Signature / Seal (inkan / hanko)

Sign your name. Foreigners can use a written signature instead of a seal (inkan). Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.
- 2

② あなたご自身のマイナンバーカード

My Number Card / My Number Card / My Number

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one
- 3

③ 代理人（同一世帯）の官公庁が発行した写真付身分証明書（マイナンバーカード・運転免許証・旅券・住基カードなどの顔写真付きの公的身分証明書 1 点）

My Number Card / My Number Card / My Number

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one
- 4

免許証・旅券・住基カードなどの顔写真付きの公的身分証明書 1 点）

Basic Resident Registration Card / Certificate / Driver's license

Present this plastic ID card if you have one (discontinued in 2015, replaced by My Number Card) This refers to official documents like residence certificates or income certificates that may need to be attached
- 5

行を行う場合にのみ使用できます。

This is informational text, not a field to fill out. It explains that this form can only be used when a family member from the same household is acting as a proxy to submit a moving notification (転入届 or 転居届) along with applying for the applicant's digital certificate.
- 6

・ 本書を郵送その他の方法により受け付けることはできません。

Cannot/Not possible / Cannot/Not possible / Other

This typically appears as a response option or error message on forms This typically appears as a status or instruction indicating something cannot be done or is not applicable



COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

〇〇区から転入します

〇〇-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from 〇〇 Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?